

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 290/2009 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 31ης Μαρτίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 63/2008 (ΕΚΤ/2001/18) σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων εφαρμοζόμενων από τα νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα σε καταθέσεις και δάνεια που αφορούν νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες (ΕΚΤ/2009/7)

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 94 της 8ης Απριλίου 2009)

Στη σελίδα 77 παράρτημα I σημείο 1, η υποσημείωση στην παράγραφο 7 του τμήματος III του μέρους 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(*) Δηλαδή, το άθροισμα των ενδοστρωματικών διακυμάνσεων που ορίζεται ως $\sum_h \sum_{i \in h} \frac{1}{n} (x_i - \bar{x}_h)^2$ είναι ουσιωδώς μικρότερο από τη συνολική διακύμανση του πληθυσμού παροχής στοιχείων που ορίζεται ως $\sum_{i=1}^n \frac{1}{n} (x_i - \bar{x})^2$, όπου h είναι το κάθε στρώμα, x_i το επιτόκιο του ιδρύματος i, \bar{x}_h ο απλός μέσος όρος των στρωμάτων h, n ο συνολικός αριθμός των ιδρυμάτων του δείγματος και \bar{x} ο απλός μέσος όρος των επιτοκίων όλων των ιδρυμάτων του δείγματος.»

Στη σελίδα 78 παράρτημα II μέρος 1.I, στο σημείο 2 ο τύπος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

$$«x = \left(1 + \frac{r_{\text{ag}}}{n}\right)^n - 1.»$$

Στη σελίδα 79 παράρτημα II μέρος 1.II, το σημείο 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«10. Το ΣΕΠΕ καλύπτει το “συνολικό κόστος της πίστωσης για τον καταναλωτή”, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 στοιχείο ζ) της οδηγίας 2008/48/ΕΚ. Το συνολικό αυτό κόστος περιλαμβάνει δύο στοιχεία: το επιτόκιο και τις λοιπές (συναφείς) επιβαρύνσεις, όπως το κόστος έρευνας, διαχείρισης, κατάρτισης εγγράφων, εγγυήσεων, ασφάλισης πιστώσεων κ.λπ.»

Στη σελίδα 90 προσάρτημα 2, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ένα ΕΣΕ ή μια ΠΕΣ αναγγέλλεται σε μηνιαία βάση για τις κατηγορίες που περιλαμβάνονται στους πίνακες 2, 3, 4 και 5. Όπου οι πίνακες περιέχουν την ένδειξη “ποσό”, η αναγγελία του ΕΣΕ συνοδεύεται από το σχετικό ύψος των εργασιών.»

Στη σελίδα 96 παράρτημα III υποσημείωση 1:

αντί:

«⁽¹⁾ $D = z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})} \approx z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})}$, όπου D είναι το μέγιστο τυχαίο σφάλμα, $z_{\alpha/2}$ είναι ο συντελεστής που υπολογίζεται βάσει της συνήθους κατανομής ή κάθε κατανομής κατάλληλης σύμφωνα με τη δομή των στοιχείων (π.χ. κατανομή t), σε επίπεδο σημαντικότητας 1-α, $\text{var}(\hat{\theta})$ είναι η διακύμανση της εκτιμήτριας της παραμέτρου θ, και $\text{var}(\hat{\theta})$ είναι η εκτιμώμενη διακύμανση της εκτιμήτριας της παραμέτρου θ.»

διάβαζε:

«⁽¹⁾ $D = z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})} \approx z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})}$, όπου D είναι το μέγιστο τυχαίο σφάλμα, $z_{\alpha/2}$ είναι ο συντελεστής που υπολογίζεται βάσει της συνήθους κατανομής ή κάθε κατανομής κατάλληλης σύμφωνα με τη δομή των στοιχείων (π.χ. κατανομή t), σε επίπεδο σημαντικότητας 1-α, $\text{var}(\hat{\theta})$ είναι η διακύμανση της εκτιμήτριας της παραμέτρου θ, και $\text{var}(\hat{\theta})$ είναι η εκτιμώμενη διακύμανση της εκτιμήτριας της παραμέτρου θ.»